

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 47 (1972)  
**Heft:** 8

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

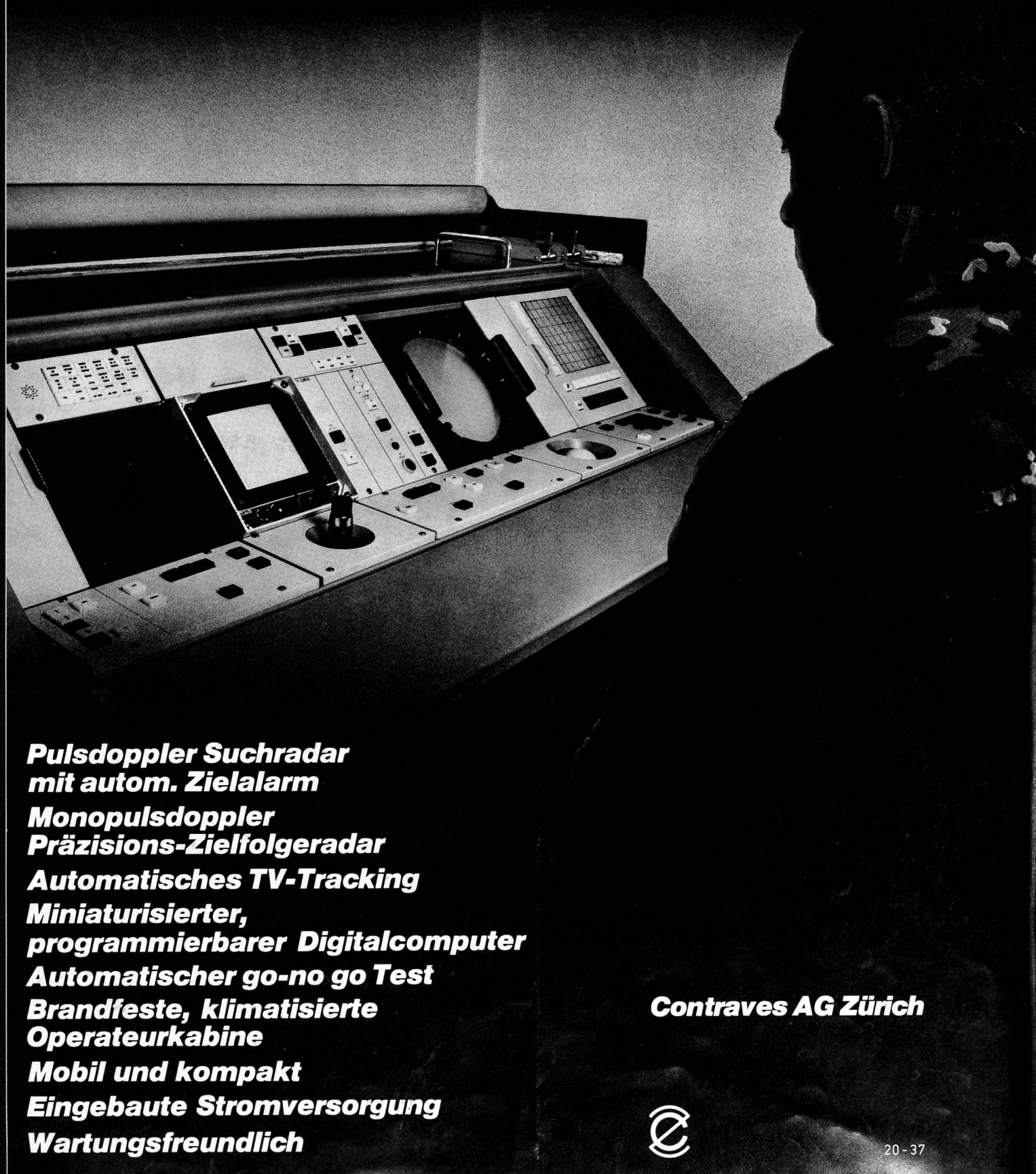
**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SKY GUARD



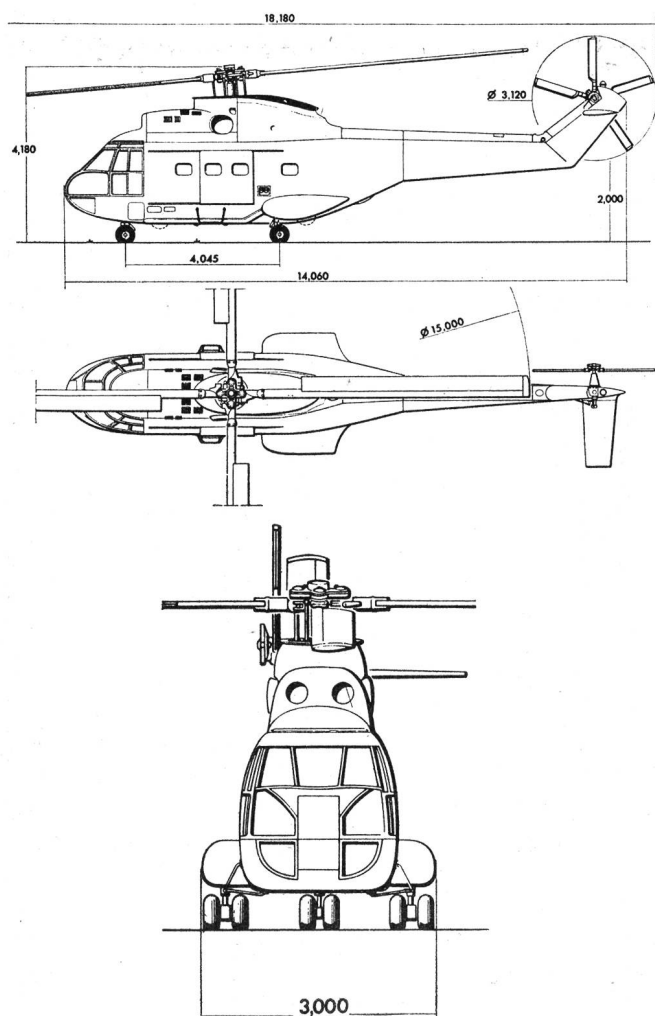
**Luftraumüberwachungs- und Feuerleitsystem  
für Rohrmaschinen und Raketen**



**Pulsdoppler Suchradar  
mit autom. Zielalarm  
Monopulsdoppler  
Präzisions-Zielfolgeradar  
Automatisches TV-Tracking  
Miniaturisierter,  
programmierbarer Digitalcomputer  
Automatischer go-no go Test  
Brandfeste, klimatisierte  
Operateurkabine  
Mobil und kompakt  
Eingebaute Stromversorgung  
Wartungsfreundlich**

**Contraves AG Zürich**





# PUMA SA 330 C

Eigengewicht mit seinen  
Zusatzausrüstungen maximal ca. 3500 kg  
Zuladung 3200 kg  
Brennstoffbehälter 1550 l

Reisegeschwindigkeit 270 km/Std.  
Reichweite 620 km  
Steigfähigkeit 8 m/sek.

Turbinen 2× Turmo 4 B 2×1400 PS

Höhe mit Bodeneffekt —  
bis 6400 kg 2800 m  
Höhe ausser Bodeneffekt —  
bis 6400 kg 2000 m

**PUMA — ein Produkt der AEROSPATIALE**  
**Vertretung für die Schweiz**  
**EUROPAVIA SUISSE S.A.**  
**Bundsgasse 16, 3000 Bern**



## Basler Messen: Messen nach Mass

22.-26. 6. 1972

### ART 3'72

Internationale Kunstmesse für  
Kunst des 20. Jahrhunderts

3.-5. 9. 1972

### INTERFEREX 72

7. Internationale Fachmesse für  
Eisenwaren, Werkzeuge und Haus-  
haltartikel  
(Der Zutritt ist den Wiederver-  
käufern vorbehalten.)

6.-12. 9. 1972

### SURFACE 72\*

3. Internationale Fachmesse für  
die Oberflächenbehandlung  
(5.-9. 9. 1972: 8. Internationaler  
Kongress «Interfinish»)

23. 9.-1. 10. 1972

### HITFAIR

Informations- und Verkaufsmesse  
für junge Leute

16.-21. 10. 1972

### NUCLEX 72\*

3. Internationale Fachmesse für die  
kerntechnische Industrie

16.-20. 11. 1972

### Schweizer Möbelfachmesse

(Eintrittskarten werden nur an  
Fachbesucher versandt.)

6.-10. 3. 1973

### INEL

6. Internationale Fachmesse für  
industrielle Elektronik

### MEDEX\*

2. Internationale Fachmesse und  
Fachtagungen für medizinische  
Elektronik und Bio-engineering

#### Auskunft

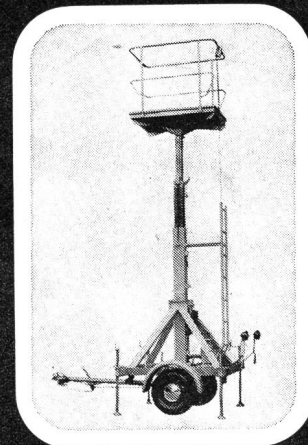
Schweizer Mustermesse  
Postfach, CH-4021 Basel  
Telefon 061 32 38 50, Telex 62685 fairs ch

#### Unterkunft

Quartierbüro für Kongresse und Messen  
Postfach, CH-4021 Basel  
Telefon 061 32 72 72, Telex 62982 lits ch

\* mit Kongress  
oder  
Fachtagungen

# Wir heben Ihre Stimmung und fördern Ihre Leistung



heben und  
fördern  
sind unsere  
Spezialitäten. Und weil  
wir Spezialisten auch un-  
sern Stolz haben, sind  
wir nicht zufrieden ehe  
wir Ihre Hebe- und För-  
derprobleme optimal ge-  
löst haben. Mit unsern  
rationalen Vorschlägen  
entlasten wir Sie ganz

zwangsläuf-  
ig auch  
von den lei-  
digen Personalproblemen.  
Wir übertreiben also nicht,  
wenn wir von uns be-  
haupten Ihre Stimmung  
zu heben, dass wir Ihre  
Leistung fördern ist ei-  
gentlich selbstverständ-  
lich. Eben weil wir Spezia-  
listen sind.

## MARS-UTO

MARS-UTO KRAINFABRIK AG 4133 PRATTELN  
TELEFON: 061-81 75 11 TELEGRAMME: MARS-UTO  
TELEX: 63456 mars ch

#### Fabrikationsprogramm:

Normkrane 1- und 2-Träger, Krane aller Art,  
Elektroseilzüge, Schwerelektroseilzüge, Hängebahnen,  
Fahrbahnen, elektrische Steuerungen und  
Ausrüstungen, Getriebemotoren

#### Durch uns vertreten:

Portalkrane, Elektrokettenzüge, Drucklufthebezeuge,  
Handhebezeuge, Stromzuführungen, Gummipuffer,  
elektromechanische Arbeitsbühnen,  
Hydraulische Mobilkrane, diverse Lastaufnahmemittel

Verlangen Sie unverbindlich unsere Prospekte



Für Freizeitbekleidung —  
Gewebe von Stoffels



# Stoffels

aus hochmodischem Dacron\* Polyester/Baumwollgewebe  
von Stoffels

Gewebe von Stoffel AG, St. Gallen, Schweiz —  
ein Unternehmen der Burlington Industries

\*Du Pont's eingetragenes Warenzeichen

# Oerlikon bührle

Wir suchen in unser **Studienbüro «Raketen»**, welchem die theoretische Betreuung unserer Konstruktionsabteilungen übertragen ist,

## dipl. Maschineningenieur ETH

als wissenschaftlichen Mitarbeiter.

### Aufgabenbereich:

- Berechnungs- und Optimierungsaufgaben;
- Bearbeitung der theoretischen Probleme in den Entwicklungsphasen;
- Planung, Durchführung und Auswertung von Versuchen;
- Ausarbeitung von Richtlinien und technischen Pflichtenheften zuhanden der Konstruktionsabteilungen.

### Wir bieten:

- selbständige Tätigkeit;
- Arbeit in kleinem, dynamischen Team;
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen;
- gleitende Arbeitszeit.

Einen ersten Kontakt vermittelt Ihnen gerne unser Personalchef, Herr F. Derungs, Telefon intern 2059, oder der Leiter des Studienbüros «Raketen», Herr L. Vaszary, dipl. Ing. ETH, Telefon intern 3455.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG  
Birchstrasse 155, 8050 Zürich, Tel. 01 46 36 10

# FFA Altenrhein



Flug- und Fahrzeugwerke AG  
Altenrhein SG  
Tel. 071 41 41 41

sucht einen

## Einkäufer

Möchten Sie ein sehr selbständiges und vielseitiges Fachgebiet betreuen?

- Es umfasst:**
- den Einkauf von: Kunststoff-, Elektro-, Segelboot-, Elox-, Büro-, Sanitär-, Baumaterialien und vieles andere mehr
  - den Empfang von Vertretern
  - die gute Organisation Ihres Arbeitsplatzes

Es verlangt, dass Sie telefonieren, verhandeln, beraten, organisieren, kontrollieren, Briefe schreiben, Initiative entwickeln, sich durchsetzen, Ruhe bewahren und noch einige Wenigkeiten mehr.

Wenn Sie uns anrufen oder schreiben, erfüllen Sie schon eine der Bedingungen. Verlangen Sie unseren Herrn Graf, Personaldirektor, Tel. 071 41 41 41, intern 250.

Infolge der Wahl eines unserer bisherigen Mitarbeiter zum Ortschef einer grösseren Stadt haben wir die Stelle eines kantonalen

## Zivilschutz-Instruktors

im Vollamt neu zu besetzen. Die vielseitige Aufgabe in der mittleren und höheren **Kaderausbildung** des Zivilschutzes umfasst die Tätigkeit als Kursleiter, Klassenlehrer und Fachreferent in kantonalen Kursen, Übungen und Rapporten, die Bearbeitung unterrichtlicher Unterlagen, die Leitung von Übungen mit Stäben und Schutzorganisationen, ferner die Überwachung und die Einflussnahme als **Chef einer Ausbildungsregion** auf die regional-kommunale Ausbildung des Zivilschutzes. Daneben steht die Mitarbeit in den organisatorischen Belangen und in der Planung der Ausbildung. Zum überwiegenden Teil finden die kantonalen Kurse und Rapporte im neuen **Zivilschutz-Ausbildungszentrum in Andelfingen** statt.

Reifere Persönlichkeit mittleren Alters, mit Erfahrung und Bewährung im Beruf und im Umgang mit Menschen, die eine natürliche Beziehung zu unterrichtlicher Tätigkeit besitzt, bietet sich eine anspruchsvolle, aber dankbare Aufgabe mit der Möglichkeit grosser Selbständigkeit.

Bewerber mit **Offiziersrang** in der Armee, womöglich Kommandant einer Einheit oder eines Truppenkörpers und aus einem **technischen Beruf** stammend (Bau- oder Maschineningenieur, Ingenieur-Techniker HTL oder gleichwertige Berufskennnisse) erhalten den Vorzug. Zivilschutzkenntnisse sind erwünscht, aber nicht Bedingung.

Besoldung im Rahmen der kantonalen Vorschriften. Eintritt auf den 1. Oktober 1972 oder nach Übereinkunft. Interessenten bitten wir, Ihre ausführliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und Gehaltsansprüchen an das **Amt für Zivilschutz des Kantons Zürich** zu richten, Sonneggstrasse 51, 8006 Zürich, das auch gern bereit ist, Auskünfte zu erteilen (Tel. 01 34 75 77, Frau Roth verlangen).



## Für eiskalte Rechner.

Minimaler Benzinverbrauch. Robuste Konstruktion. Perfekter Service. Computer-Diagnose (bis 40000 km gratis). Und schliesslich der hohe Wiederverkaufswert. Auf diese Käfer-Kalkulation hin sollte man sich eigentlich sofort eine unverbindliche Eintausch-Offerte machen lassen.

Ihr Wagen:

Marke	Modell
Jahrgang	km

Gewünschtes Modell bitte unterstreichen:

VW 1200, Fr. 7495.-; VW 1300, Fr. 8185.-;  
VW 1302, Fr. 8700.-; VW 1302 S, Fr. 8995.-  
(+ Fr. 40.- Transportkosten).

Name

Strasse

Plz./Ort

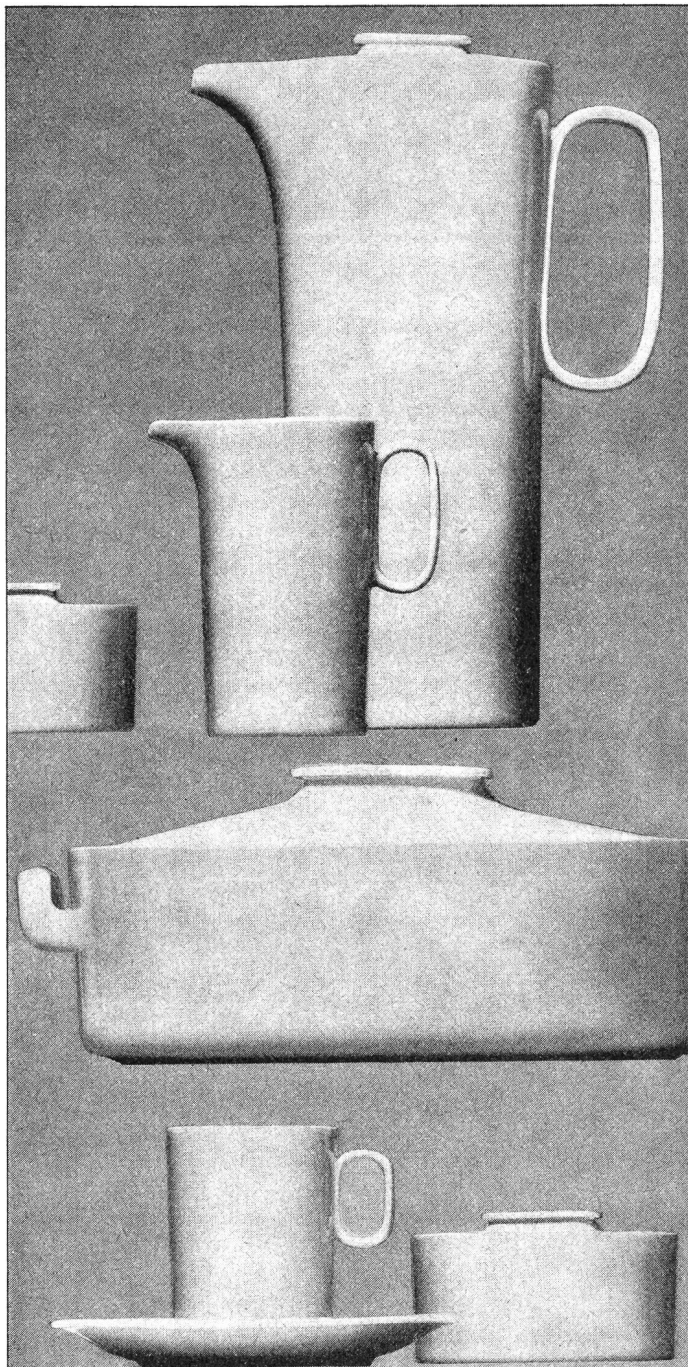
Einsenden an AMAG, Generalvertretung,  
5116 Schinznach Bad.

**Die VW-Mitgift** – der wohl berühmteste  
Service der Welt. SOL



..... eine sichere Sache! .....





# Transition

ein Service ohne Wenn und Aber.

# Langenthal



Diese Marke ist Ihre Garantie

Porzellanfabrik Langenthal AG  
CH-4900 Langenthal/Schweiz

«Nur das Beste ist gut genug...,  
nicht nur im Militärdienst,  
sondern auch im Zivil!»

**Tragen Sie Schuhe mit Ledersohlen!**  
**Ledersohlen sind gesund!**

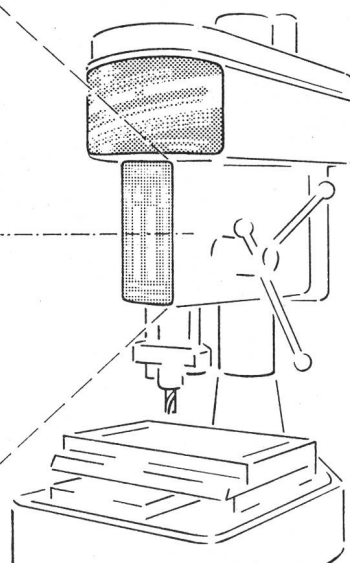
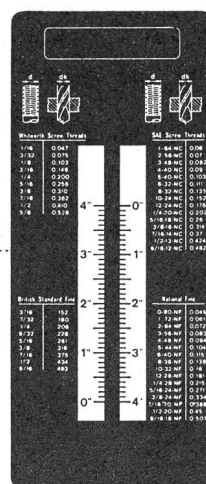


Diese Stempel auf Ihren Ledersohlen bürgen  
für angenehmes Gehen  
und eine lange Tragdauer

**EDUARD GALLUSSER**  
AKTIENGESellschaft

GERBEREI **9442 BERNECK** SCHWEIZ)  
TEL. 071. 7117 22

## FRONTPLATTEN



## ALOXYD 4% BIEL

Tel. 032 2 74 81



# Alusuisse Aluminium im Dienste der Armee



Für Personentransporte, Warentransporte und nicht zuletzt zum Pfaden werden diese Raupenfahrzeuge eingesetzt. Ein wichtiges Transportmittel unserer Schweizer Armee im Hochgebirge.

Auch hier leistet Alusuisse Aluminium dank den besonderen Eigenschaften und vielseitigen Verwendungsmöglichkeiten seinen Dienst. Der Kastenaufbau dieser Raupenfahrzeuge z.B. wurde nach

den neusten Konstruktionserfahrungen der Alusuisse erstellt.

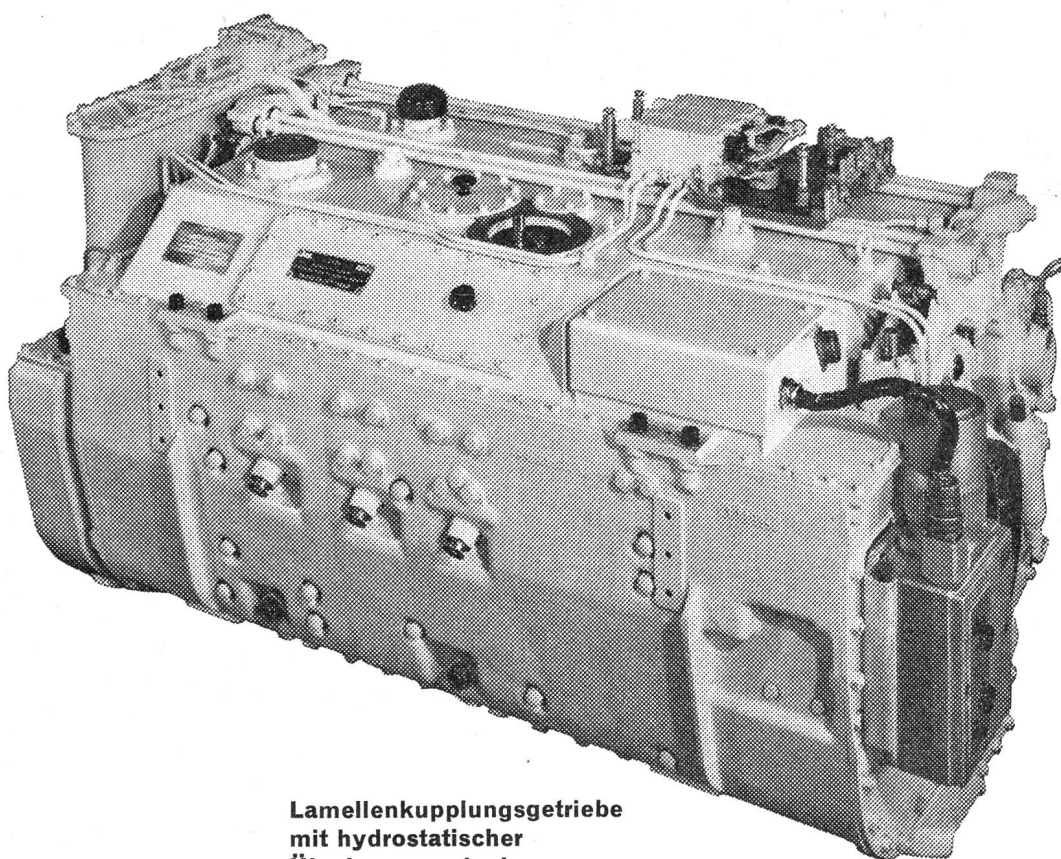
Resultat:

Höhere Nutzlast dank geringem Gewicht. Witterungs- und korrosionsbeständig.



Schweizerische Aluminium AG Chippis/Zürich  
8048 Zürich  
Buckhauserstrasse 11  
Telefon 01 54 80 80

# Fahr- und Lenkgetriebe zu Panzer Pz 68 von **SLM**



Lamellenkupplungsgetriebe  
mit hydrostatischer  
Überlagerungslenkung

**Schweizerische  
Lokomotiv- und Maschinenfabrik  
8401 Winterthur** Telephon (052) 85 41 41